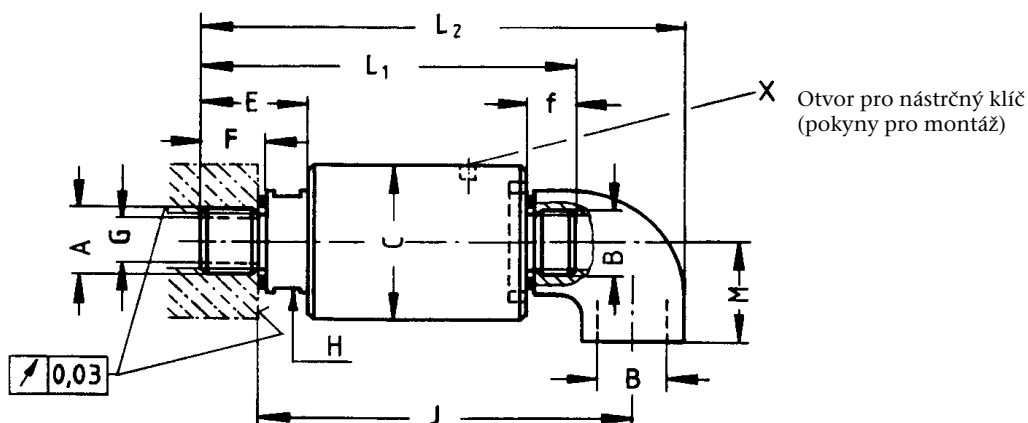
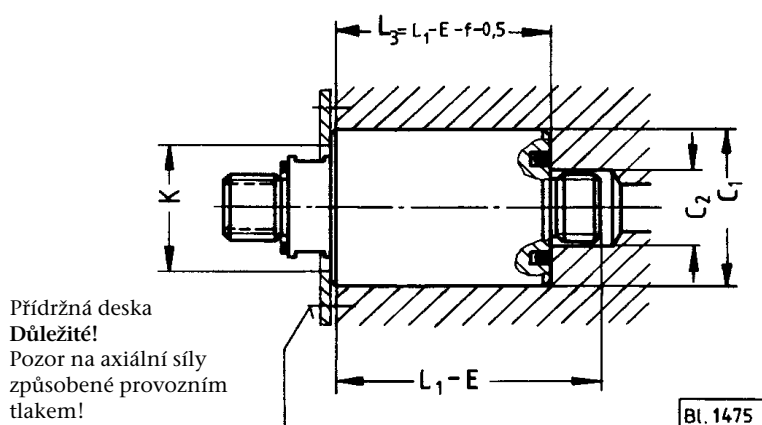


## Technické údaje o výrobcích

|                                                                                                                               |                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------|
| Otočné přívody pro tlakový olej, jednokanálové                                                                                | Řada 0086-010-velikost-160        | 9.03.00 |
| Otočné přívody pro tlakový olej, dvoukanálové                                                                                 | Řada 0088-226/326-velikost-010040 | 9.04.00 |
| Otočné přívody pro tlakový olej, tříkanálové                                                                                  | Řada 0088-326-velikost-010040     | 9.05.00 |
| Otočné přívody pro tlakový olej, dvoukanálové s inkrementálním enkodérem                                                      | Řada 0088-226-velikost-010041     | 9.06.00 |
| Otočné přívody pro tlakový olej a stlačený vzduch, dvoukanálové                                                               | Řada 0088-226-velikost-010340     | 9.07.00 |
| Otočné přívody pro stlačený vzduch pro přímé připojení k elektromagnetickým cestným ventilům nebo tlakovým pojistným ventilům | Řada 0086-006-velikost-0 . .      | 9.08.00 |
| Otočné přívody pro stlačený vzduch, G 1/8                                                                                     | Řada 0086-006-00-050              | 9.09.00 |
| Otočné přívody pro stlačený vzduch, G 1/8, s 3/2-cestným ventilem                                                             | Řada 0086-006-00-055              | 9.09.00 |
| Otočné přívody, různé příklady speciálních provedení podle požadavků zákazníka                                                |                                   | 9.11.00 |



Max. provozní tolerance koncové plochy a závitu 0,03 mm  
Tento limit musí být dodržen!

O-kroužek a úhelník jsou součástí dodávky.

$p_{\max} = 70 \text{ bar}$   $n_{\max} = 1500 \text{ min}^{-1}$

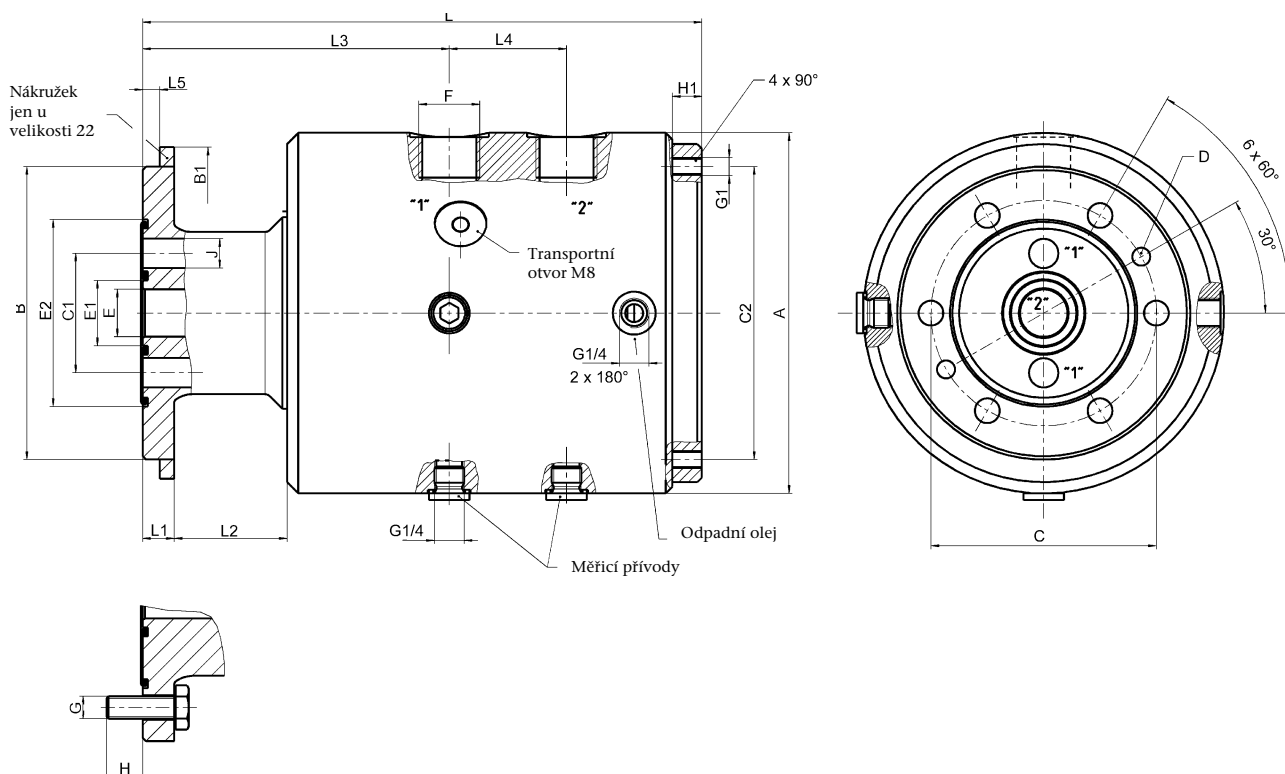
Je třeba zamezit stavu s max. přípustným tlakem a max. přípustnými otáčkami současně.

| Řada               | A <sup>1)</sup><br>Závít<br>rotoru | B <sup>1)</sup>    | ØC<br>h8 | C1<br>F9 | C2<br>Otvor | L1  | L2  | L3<br>h11 | E  | F  | f  | G<br>Otvor<br>rotoru | H<br>SW | J<br>namon-<br>továno | K  | M  | X<br>Ø otvoru<br>jm. prům. |
|--------------------|------------------------------------|--------------------|----------|----------|-------------|-----|-----|-----------|----|----|----|----------------------|---------|-----------------------|----|----|----------------------------|
| 0086-010-01-160000 | G <sup>3/8</sup> A                 | G <sup>3/8</sup> A | 42       | 42       | 18          | 93  | 119 | 54,5      | 26 | 16 | 12 | 9,5                  | 19      | 93                    | 32 | 25 | 4<br>40/42                 |
| 0086-010-02-160000 | G <sup>1/2</sup> A                 | G <sup>1/2</sup> A | 55       | 55       | 22          | 109 | 138 | 60,5      | 34 | 19 | 14 | 12,7                 | 24      | 107                   | 45 | 28 | 6<br>52/55                 |
| 0086-010-03-160000 | G <sup>3/4</sup> A                 | G <sup>3/4</sup> A | 63       | 63       | 28          | 122 | 158 | 71,5      | 34 | 19 | 16 | 17,5                 | 30      | 124                   | 53 | 33 | 6<br>58/62                 |
| 0086-010-04-160000 | G1A                                | G1A                | 80       | 80       | 35          | 140 | 183 | 78,5      | 43 | 22 | 18 | 22,2                 | 36      | 142                   | 70 | 38 | 6<br>80/90                 |

<sup>1)</sup> Trubkový závít G ... A podle ISO 228/1, resp. BS 2779

Pokyny pro montáž:

Hadici nebo úhlový kus upněte do svěráku a přívod dotáhněte nástrčným klíčem, potom našroubujte rotor do hřídele. X = jen pro typ montáže č. 2.

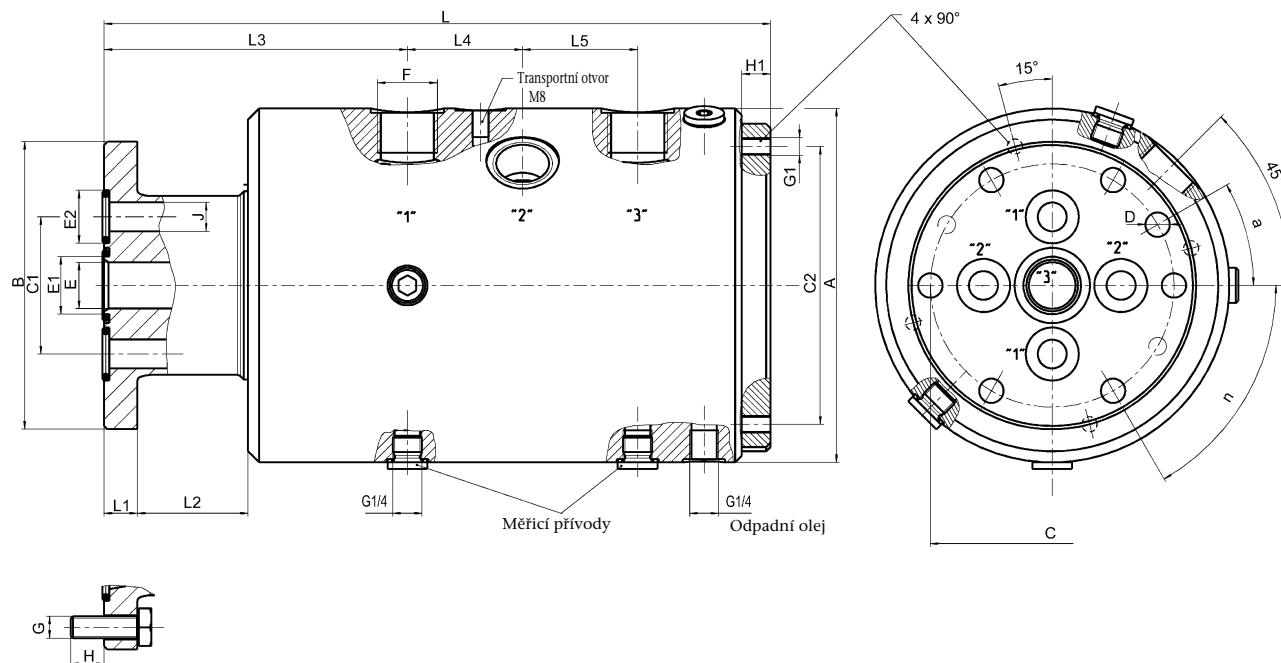


| Řada Velikost   |                   | 0088-226-velikost-010040 |                  |      |
|-----------------|-------------------|--------------------------|------------------|------|
|                 |                   | 22                       | 27               | 35   |
| n max           | min <sup>-1</sup> | 1500                     | 1500             | 1500 |
| p max           | b                 | 100                      | 100              | 100  |
| Hmotnost        | přibl. kg         | 6                        | 19               | 30   |
| Průměr          | A                 | 120                      | 160              | 180  |
|                 | B g <sup>7</sup>  | 81                       | 130              | 150  |
|                 | B1                | 85                       | -                | -    |
|                 | C                 | 68                       | 100              | 120  |
|                 | C1                | 34                       | 53               | 78   |
|                 | C2                | 80                       | 130              | 155  |
|                 | D                 | 6,2                      | 8                | 10,1 |
|                 | E                 | 13                       | 21               | 30   |
|                 | E1                | 17                       | 29               | 52,6 |
|                 | E2                | 56,6                     | 79               | 104  |
|                 | G                 | M8                       | M10              | M12  |
|                 | G1                | M6                       | M8               | M10  |
| Délkové rozměry | F <sup>1)</sup>   | G <sup>1/2</sup>         | G <sup>3/4</sup> | G 1  |
|                 | J                 | 8                        | 13               | 15   |
|                 | H                 | 15                       | 16               | 17   |
|                 | H1                | 13                       | 13               | 20   |
|                 | L                 | 165                      | 248              | 288  |
|                 | L1                | 10                       | 14               | 18   |
|                 | L2                | 33                       | 50               | 53   |
|                 | L3                | 88                       | 136              | 153  |
|                 | L4                | 33                       | 52               | 64   |
|                 | L5                | 5                        | -                | -    |

Součástí dodávky jsou:  
Šroub s šestihrannou hlavou DIN 933  
O-kroužky

<sup>1)</sup> Závítové otvory G ... tvar X podle  
DIN 3852 T2 (pro válcové závítové čepy)

**Použitý systém těsnění nezabrání únikům oleje. Vedení odpadního oleje je třeba umístit svisle směrem dolů a umožnit volný odtok oleje.**



| Řada            |                   | 0088-326-velikost-010040 |         |
|-----------------|-------------------|--------------------------|---------|
| Velikost        |                   | 27                       | 35      |
| n max           | min <sup>-1</sup> | 1500                     | 1500    |
| p max           | b                 | 100                      | 100     |
| Hmotnost        | příbl. kg         | 19                       | 30      |
| Průměr          | A                 | 160                      | 180     |
|                 | B g7              | 130                      | 150     |
|                 | C                 | 110                      | 130     |
|                 | C1                | 62                       | 75      |
|                 | C2                | 130                      | -       |
|                 | D                 | 11                       | 11      |
|                 | E                 | 21                       | 30      |
|                 | E1                | 26                       | 36      |
|                 | E2                | 24                       | 27      |
|                 | F <sup>1)</sup>   | G <sup>3/4</sup>         | G 1     |
|                 | G                 | M10                      | M10     |
|                 | G1                | M8                       | -       |
|                 | J                 | 13                       | 15      |
| Délkové rozměry | H                 | 15                       | 18      |
|                 | H1                | 13                       | -       |
|                 | L                 | 301                      | 355     |
|                 | L1                | 15                       | 17      |
|                 | L2                | 50                       | 57      |
|                 | L3                | 137                      | 156     |
|                 | L4                | 52                       | 64      |
|                 | L5                | 52                       | 64      |
| Úhel            | n                 | 6 x 60°                  | 8 x 45° |
|                 | α                 | 30°                      | 25°     |

Součástí dodávky jsou:  
Šroub s šestihlannou hlavou DIN 933  
O-kroužky

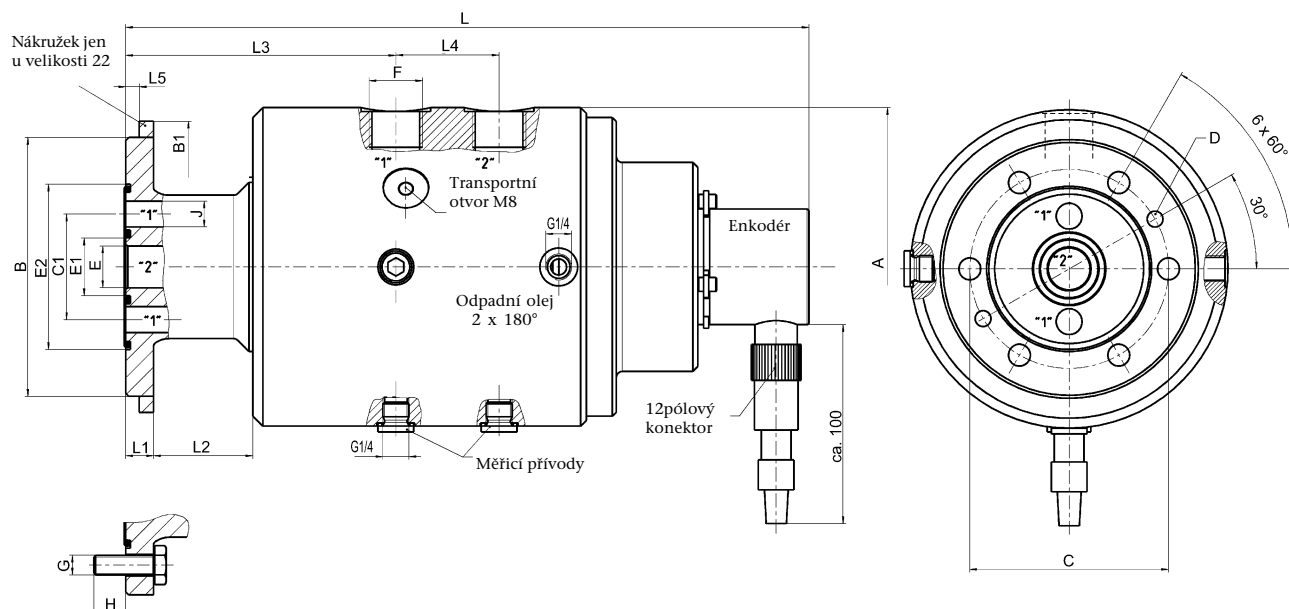
<sup>1)</sup> Závrtové otvory G ... tvar X podle  
DIN 3852 T2 (pro válcové závrtové čepy)

**Použitý systém těsnění nezabrání únikům oleje. Vedení odpadního oleje je třeba umístit svíse směrem dolů a umožnit volný odtok oleje.**

Velikost 22 (F= G1/2) na vyžádání.

# Otočné přívody pro tlakový olej Dvoukanálové s inkrementálním enkodérem

**Ortlinghaus** SEIT 1898  
DIE TECHNIK DER KONTROLLIERTEN MOMENTE



| Řada Velikost   |                              | 0088-226-velikost-010041 |                  |      |
|-----------------|------------------------------|--------------------------|------------------|------|
|                 |                              | 22                       | 27               | 35   |
| n max           | min <sup>-1</sup>            | 1500                     | 1500             | 1500 |
| p max           |                              | 100                      | 100              | 100  |
| Enkodér         | impulsy/otáčka <sup>1)</sup> | 2048                     |                  |      |
| Napětí          | V DC                         | 24                       |                  |      |
| Hmotnost        | cca kg                       | 8,5                      | 22               | 34   |
| Průměr          | A                            | 120                      | 160              | 180  |
|                 | B g <sup>7</sup>             | 81                       | 130              | 150  |
|                 | B1                           | 85                       | -                | -    |
|                 | C                            | 68                       | 100              | 120  |
|                 | C1                           | 34                       | 53               | 78   |
|                 | D                            | 6,2                      | 8                | 10,1 |
|                 | E                            | 13                       | 21               | 30   |
|                 | E1                           | 17                       | 29               | 52,6 |
|                 | E2                           | 56,6                     | 83               | 104  |
|                 | F <sup>2)</sup>              | G <sup>1/2</sup>         | G <sup>3/4</sup> | G1   |
| Délkové rozměry | G                            | M8                       | M10              | M12  |
|                 | J                            | 8                        | 13               | 15   |
|                 | H                            | 15                       | 16               | 17   |
|                 | L                            | 264                      | 344              | 386  |
|                 | L1                           | 10                       | 14               | 18   |
|                 | L2                           | 33                       | 50               | 53   |
|                 | L3                           | 88                       | 136              | 153  |
|                 | L4                           | 33                       | 52               | 64   |
|                 | L5                           | 5                        | -                | -    |

Součástí dodávky jsou:  
Šroub s šestihrannou hlavou DIN 933  
O-kroužky  
12pólový konektor

<sup>1)</sup> Jiné počty impulsů na vyžádání.

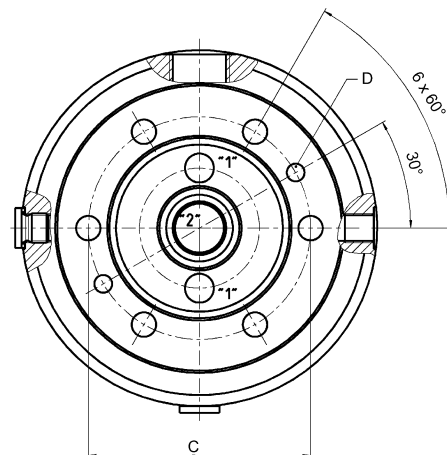
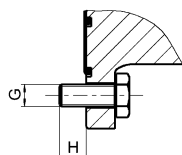
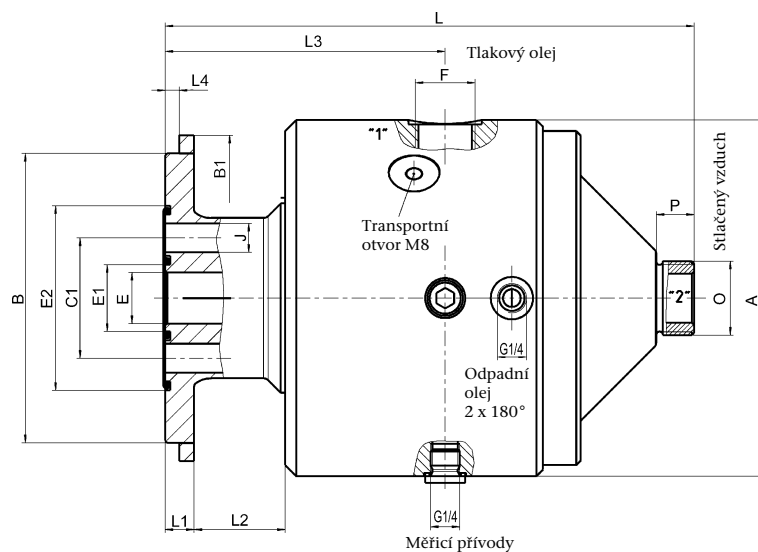
<sup>2)</sup> Závítové otvory G ... tvar X podle DIN 3852 T2 (pro válcové závítové čepy)

Použitý systém těsnění nezabrání únikům oleje. Vedení odpadního oleje je třeba umístit svisle směrem dolů a umožnit volný odtok oleje.

Tříkanálová verze na vyžádání.

**řada 0088-226-velikost-010041**

Strana Vydání 08/2004  
CZ 9.06.00



| Řada<br>Velikost   |                   | 0088-226-velikost-010340 |                  |
|--------------------|-------------------|--------------------------|------------------|
|                    |                   | 22                       | 27               |
| n max              | min <sup>-1</sup> | 1500                     | 1400             |
| p max olej         | b                 | 70                       | 70               |
| p max vzduch       | b                 | 6                        | 6                |
| Hmotnost           | přibl. kg         | 5                        | 15,5             |
| Průměr             | A                 | 120                      | 160              |
|                    | B g7              | 81                       | 130              |
|                    | B1                | 85                       | -                |
|                    | C                 | 68                       | 100              |
|                    | C1                | 34                       | 54               |
|                    | D                 | 6,2                      | 8                |
|                    | E                 | 14                       | 23               |
|                    | E1                | 17                       | 30               |
|                    | F <sup>1)</sup>   | 56,6                     | 83               |
|                    | G                 | G <sup>1/2</sup>         | G <sup>3/4</sup> |
| Délkové<br>rozměry | J                 | M8                       | M10              |
|                    | O                 | G <sup>3/4</sup> A       | G1A              |
|                    | H                 | 14                       | 12               |
|                    | L                 | 174                      | 238              |
|                    | L1                | 11                       | 13               |
|                    | L2                | 33                       | 41               |
|                    | L3                | 89                       | 126              |
|                    | L4                | 5                        | -                |
|                    | P                 | 15                       | 17               |

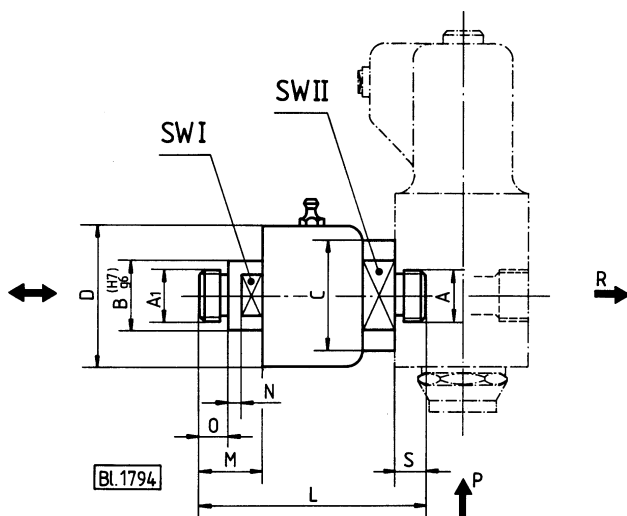
Součástí dodávky jsou: Šroub s šestihrannou hlavou DIN 933 O-kroužky

<sup>1)</sup> Otvory G ... tvar X podle DIN 3852  
T2 (pro válcové závitové čepy)

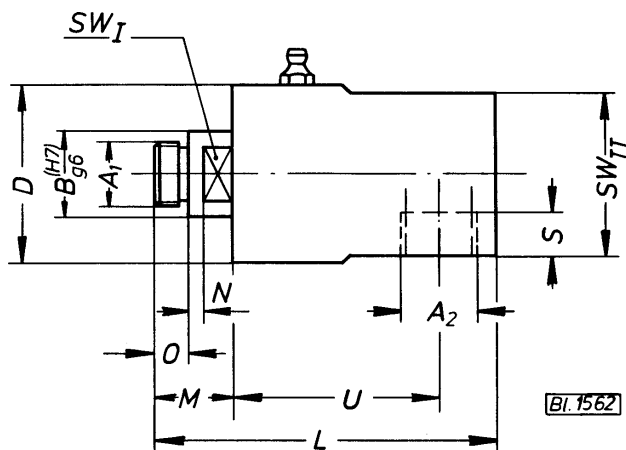
Použitý systém těsnění nezabrání unikům oleje. Vedení odpadního oleje je třeba umístit svisle směrem dolů a umožnit volný odtok oleje.

Tříkanálové a čtyřkanálové verze velikosti 35 (F = G1) na vyžádání.

**Typ I**  
**Přímé připojení**



**Typ II**  
**Úhlové připojení**



Příklad objednávky otočného přívodu se zástrčkovým připojením  
M35 x 1,5 pro A1 a G1A pro A: řada 0086-006-03-000000

Kuželový závit musí být použit pro připojení A2 s úhlovým  
připojením.

| Typ | Řada                                     | A                   | A <sub>1</sub> *)              | A <sub>2</sub>      | B  | C   | D   | SW <sub>I</sub> | SW <sub>II</sub> | L   | M  | N | O  | S  | U   | n <sub>max</sub><br>min <sup>-1</sup> |
|-----|------------------------------------------|---------------------|--------------------------------|---------------------|----|-----|-----|-----------------|------------------|-----|----|---|----|----|-----|---------------------------------------|
| I   | 0086-006-00-000000<br>0086-006-00-002000 | G <sup>1</sup> /4A  | M16x1,5<br>G <sup>1</sup> /4B  | —                   | 22 | 38  | 50  | 19              | 32               | 89  | 24 | 3 | 12 | 12 | —   | 3150                                  |
|     | 0086-006-01-000000<br>0086-006-01-002000 | G <sup>1</sup> /2A  | M22x1,5<br>G <sup>1</sup> /2B  | —                   | 30 | 48  | 62  | 24              | 41               | 97  | 25 | 3 | 12 | 12 | —   | 2100                                  |
|     | 0086-006-02-000000<br>0086-006-02-002000 | G <sup>3</sup> /4A  | M27x1,5<br>G <sup>3</sup> /4B  | —                   | 35 | 52  | 70  | 27              | 46               | 114 | 30 | 3 | 15 | 15 | —   | 1750                                  |
|     | 0086-006-03-000000<br>0086-006-03-002000 | G 1 A               | M35x1,5<br>G1 B                | —                   | 45 | 65  | 80  | 32              | 55               | 127 | 33 | 5 | 15 | 17 | —   | 1450                                  |
|     | 0088-114-50-000180<br>0088-114-50-002180 | G <sup>1</sup> 1/2A | M50x1,5<br>G1 <sup>1</sup> /2B | —                   | 60 | 85  | 100 | 50              | 75               | 165 | 45 | 5 | 22 | 22 | —   | 1450                                  |
|     | 0088-114-65-000180<br>0088-114-65-002180 | G 2 A               | M65x1,5<br>G2B                 | —                   | 75 | 105 | 125 | 65              | 95               | 200 | 52 | 5 | 25 | 25 | —   | 1250                                  |
| II  | 0086-006-00-020000<br>0086-006-00-022000 | —                   | M16x1,5<br>G <sup>1</sup> /4B  | Rp <sup>1</sup> /4  | 22 | —   | 50  | 19              | 45               | 86  | 24 | 3 | 12 | 12 | 50  | 2500                                  |
|     | 0086-006-01-020000<br>0086-006-01-022000 | —                   | M22x1,5<br>G <sup>1</sup> /2B  | Rp <sup>1</sup> /2  | 30 | —   | 62  | 24              | 53               | 110 | 25 | 3 | 12 | 14 | 65  | 1500                                  |
|     | 0086-006-02-020000<br>0086-006-02-022000 | —                   | M27x1,5<br>G <sup>3</sup> /4B  | Rp <sup>3</sup> /4  | 35 | —   | 70  | 27              | 60               | 128 | 30 | 3 | 15 | 16 | 76  | 1250                                  |
|     | 0086-006-03-020000<br>0086-006-03-022000 | —                   | M35x1,5<br>G1B                 | Rp1                 | 45 | —   | 80  | 32              | 70               | 147 | 33 | 5 | 15 | 18 | 86  | 1000                                  |
|     | 0088-114-50-020180<br>0088-114-50-022180 | —                   | M50x1,5<br>G1 <sup>1</sup> /2B | Rp <sup>1</sup> 1/2 | 60 | —   | 100 | 50              | 85               | 195 | 45 | 5 | 22 | 20 | 112 | 1450                                  |
|     | 0088-114-65-020180<br>0088-114-65-022180 | —                   | M65x1,5<br>G2B                 | Rp 2                | 75 | —   | 125 | 65              | 105              | 235 | 52 | 5 | 25 | 22 | 134 | 1250                                  |

\*) Tolerance pro A1: „4d“ podle DIN 13, strana 15, pro  
metrické závity ISO, a B podle ISO 228/1 nebo BS 2779 pro  
trubkové závity Whitworth.

**Montážní pokyny:**

Správný provoz a dlouhou životnost lze zaručit, pouze pokud  
je zajištěn zcela hladký chod vnitřních součástí. Připojení od  
pevných trubek smí být provedeno pouze pomocí ohebné  
hadice s délkou alespoň 300 mm, aby nebyl otočný přívod  
vystaven namáhání.

Maximální provozní tlak = 6 b.

**Údržba:**

Po přibližně 7000 provozních hodinách naneste asi 6 až 8 g  
tuku pro valivá ložiska.

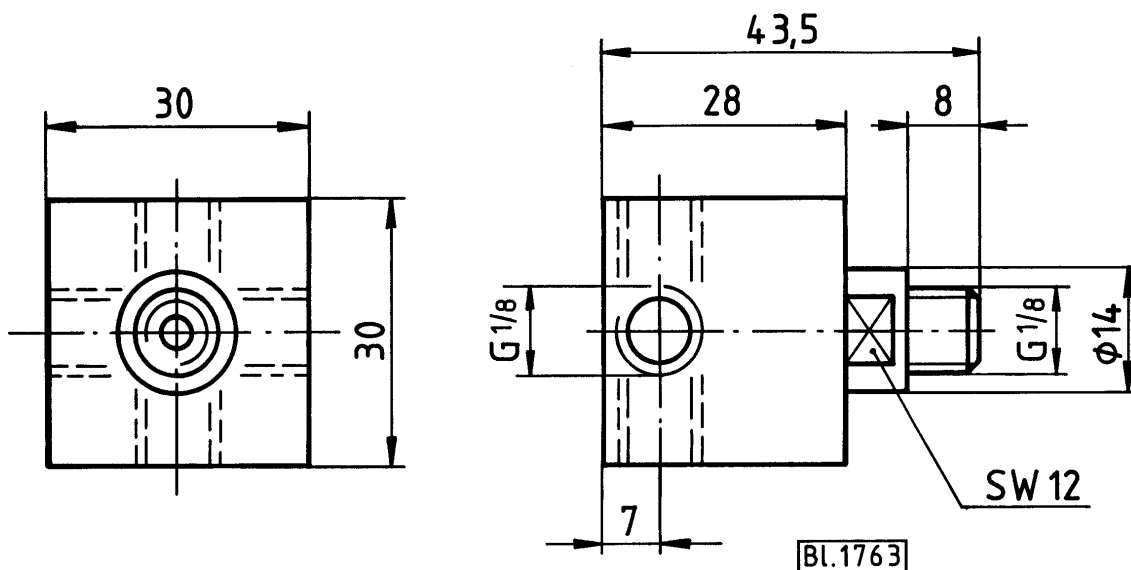
**řada 0088/0086**

Strana  
CZ 9.08.00

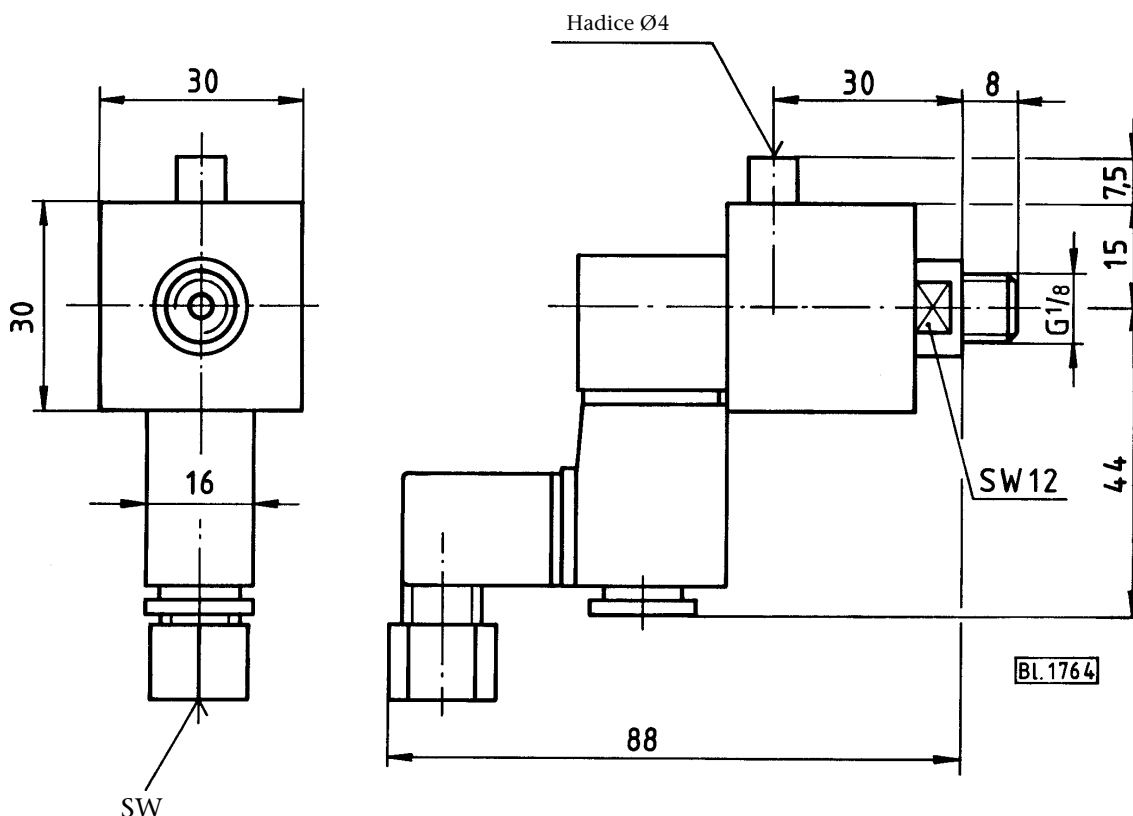
Vydání 08/2004

**Otočný přívod G1/8**  
**Č. výr. 0086-006-00-050000**

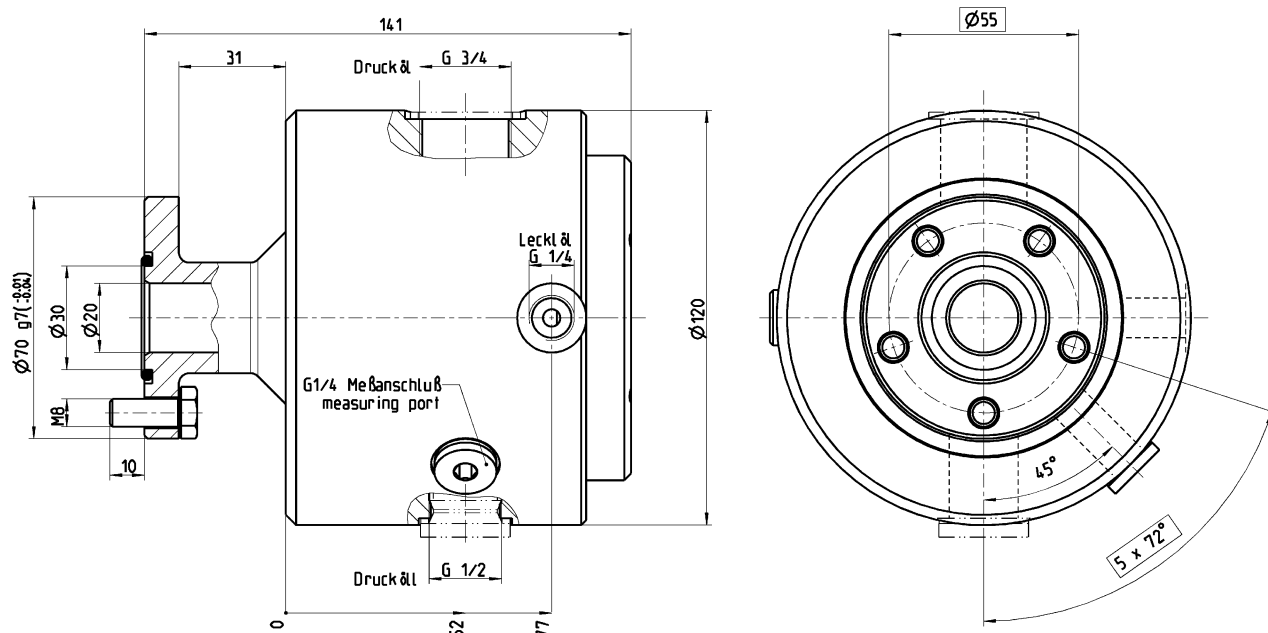
p max = 15 b  
n max = 1500 min<sup>-1</sup>



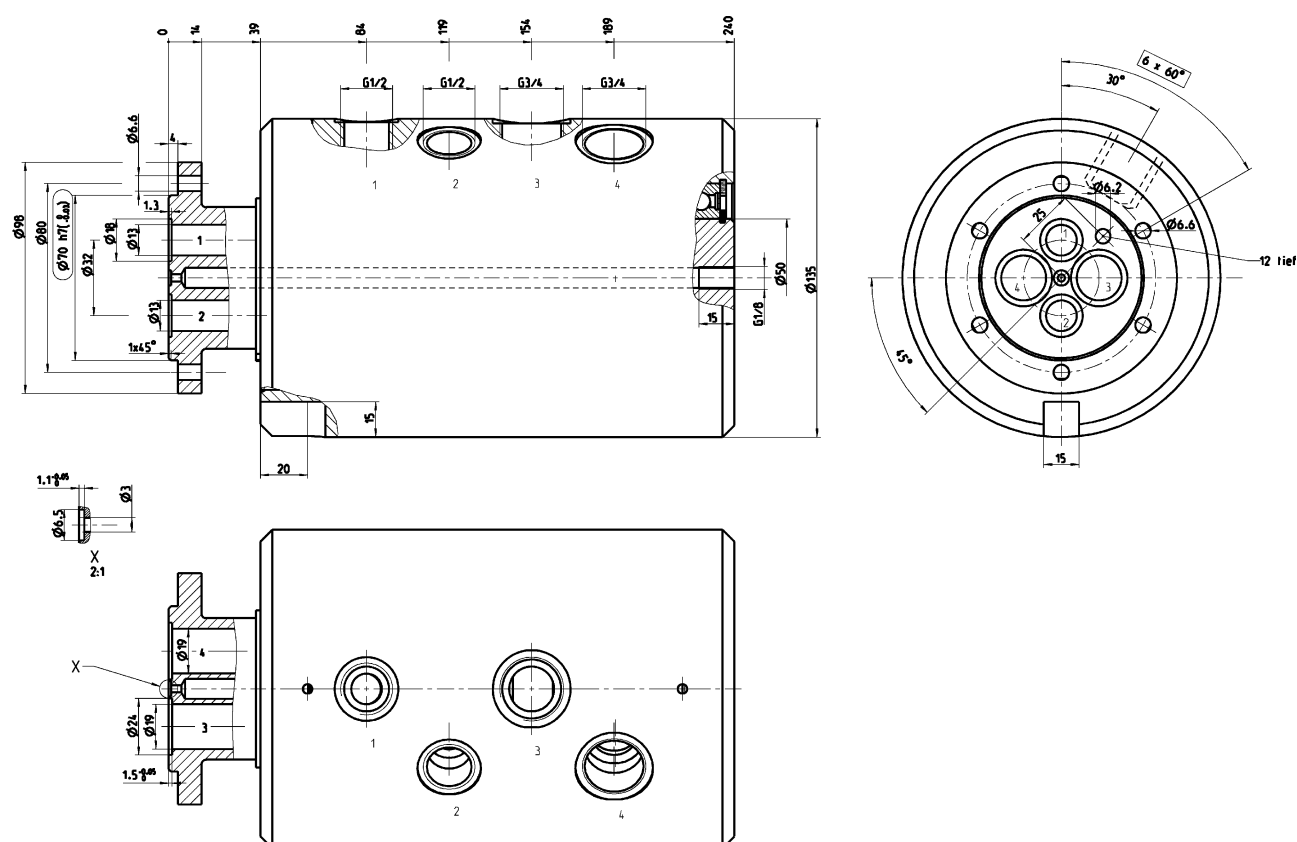
**Otočný přívod G1/8 s 3/2-cestným  
ventilem 24 V DC, 1,3 W  
Č. výr. 0086-006-00-055000**

$$\begin{aligned} p_{\max} &= 8 \text{ b} \\ n_{\max} &= 1500 \text{ min}^{-1} \end{aligned}$$






Přívod oleje, jednokanálový: 0088-126-27-010040;  $p_{\max} = 100 \text{ b}$   
 $n_{\max} = 1500 \text{ min}^{-1}$   
Verze enkodéru na vyžádání



Přívod vzduchu, čtyřkanálový: 0088-425-27-152180;  $p_{\max} = 8 \text{ b}$   
 $n_{\max} = 300 \text{ min}^{-1}$  (pouze krátkodobě)